

「喂！輕些，」那老漢的手掌越收越緊，便如一潭鐵箍漸漸縮小，段譽得大聲叫了出來。

那老漢轉過身來，受「幫主」的申斥，心中老大的沒好氣，有心要伸量一下段譽的武功，運動一握之下，段譽便已禁受不住，正想捏斷他幾根指骨，忽然手腕一涼，什麼東西纏了上來，只聽得一聲響，腕骨已斷折斷，那老漢劇痛之下，低頭看時，腕上什麼東西也沒有，他知這是鍾靈暗中相助，在後面突然放出青靈子來，絞斷了他的手腕，只消是段譽手掌上傳來的一股反震之力，心中又是氣憤，又是害怕，暗想此人內功如此了得，自己若是出言叫陣，定然更取其辱，這時他痛得臉，汗珠如黃豆般滴的滴的出來，却是強光棍，一聲不響，若無其事的大踏步走去，段譽道：「你這人真是粗魯，跟人家拉手，也不用這麼大力，我看你多半不是懷好意，」那老漢也不回答，加快腳步，片刻間轉過山坳，鍾靈一抬頭，只見一大堆亂石之中，圍圍坐了二十餘人，知道已是闖入了龍潭虎穴，加快腳步，緊貼段譽的右旁，段譽走上前去，見人叢中一個瘦小的老者坐在一塊巖石之上，頭下，一把山羊鬍子，神態甚是倨傲，知道便是神農幫主。

天龍八部
金庸著
第一回 一陽指功

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

新辦到大幫
特潤麻雀牌
六分麻雀燈
活動貝殼畫
貝殼大風扇
女裝水松展
圓摺觀音椅
瓷佛和觀音
景德鎮茶具
精選瓷碗碟

日山
美術廣告
各類中西招牌，車身門窗金字
殘留壁畫掛畫，古典裝飾品
廣告大量，平，快，印製，歡迎詢問。
電話：五五九，五九〇七

昌記
漆油修裝
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

特價
去頂冬菇每磅八元九
有頂冬菇每磅七元五
冰霜尤魚每磅二元九
大紅蝦米每磅二元九

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉，兼修理煤氣等。
一切工作，保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel. 682-1946
伍黃秀英主理

專售各種合時
鮮花，精心
設計結婚花球
各式花籃，禮
花，價錢最平
，手工頂好，
適合大小宴會
，送禮紀念。
電話詢問或登
貨，僑胞惠顧
，無任歡迎。

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
便捷妥當

司空玄了，於是拱手一揖，說道：「司空幫主請了，在下段譽有禮，」司空玄微微欠身，却不站起，說道：「閣下到此何事？」段譽道：「聽得貴幫與無量劍結下了冤仇，在下今日眼見無量劍中二人慘死，心下不忍，特勸來解，要知冤家宜解不宜結，何況兒輩鬥殺，有違國法，若教官府知道，大大的不便，請司空幫主懸崖勒馬，急速歸去，不可再向無量劍尋仇了。」

司空玄冷冷的聽他說話，待他說完，始終默不作聲，只是斜眼側視，不置可否，段譽又道：「在下這番話，金玉良言，還望幫主三思，」司空玄仍是好言相勸，突然間仰天打個哈哈，說道：「小子何人，却來尋老爺的消遣？我誰叫你們的？」段譽道：「有誰教我來麼？我自己來跟你們說，」司空玄哼一聲，道：「老夫行走江湖四十餘年。」

嘉華東房冷氣工程
裝置修理商業 餐館雜貨店
★大小凍房★冷氣
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉
地址：百老匯東七五三號

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話：876 4740

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董 雜貨
什貨 雜貨 精選名產 佛香 角香
木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞選購。目錄及價目函索即寄

李偉運輸公司
專運送業辦理香港移民出口行李，并
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
61 MAIN STREET

溫日隆
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣

快捷相宜修理水喉
口開電話 872-5638 或 437-6332 日夜應命
本號并有自己修理全部機件，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀 Hillebert Plumbing & Heating Ltd.

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMELIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配眼鏡快

中國皮鞋鞋莊
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國，意國，名廠各式各種工人鞋
保證特平。特價補鞋部，為大眾服務。
3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進步鞋業專家

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最師
為悠久成績超著政府註冊教授學
本為多人循循善誘以各種方言通
為便僑胞特聘翻譯協助以供學
忠誠為僑胞服務歡迎諮詢

廣珍鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
307E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮榮
特請華人經理李榮榮
本館電話 254-2821
李榮榮 255-8814

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十五號
Anthony Lee, D.O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團，每週發團
票價特平，欲知詳情請與本公司接洽

司公華強
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四零一號哥林比亞街 電話684-8821

經營及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

廠造製味臘榮榮
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

司公限有興泰
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

AL'S SALAD KING LTD.
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工製
麵省炸薯條 French Fries 美國特備薯仔 Potato Baker
雞碎菜肉 回多市沙律 Toss Salad
炒麵菜肉 回彩虹沙律 Rainbow Salad
雞丁菜肉 回椰菜沙律 Cole Slaw

上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

梁
LEONG KEE
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

承接土木大小工程
裝修油漆，內外閣格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，
扶正傾斜房屋，修理水喉當此建築築築築築築築築
程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四號 電話：式五五四、一六〇五
夜間電話：式五五四、一六〇五

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pender Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴
重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
電話：二五九一七九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG